

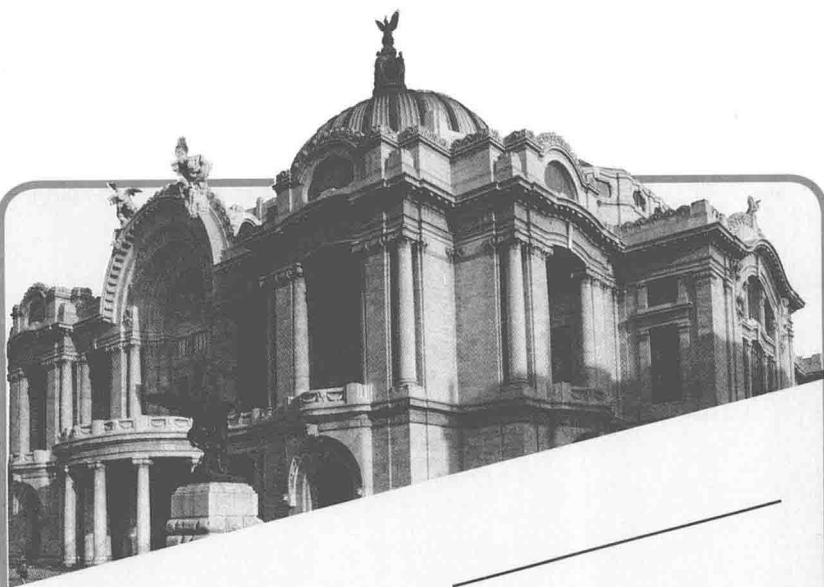
外研社·高等院校西班牙语专业课程教材



*Manual de la Literatura
Hispanoamericana*

拉丁美洲文学教程
阅读篇

主编 ◎ 郑书九



*Manual de la Literatura
Hispanoamericana*

拉丁美洲文学教程
阅读篇

主编 ◎ 郑书九

图书在版编目 (CIP) 数据

拉丁美洲文学教程. 阅读篇: 西班牙文 / 郑书九主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2017.2

ISBN 978-7-5135-8570-5

I. ①拉… II. ①郑… III. ①拉丁美洲文学—文学欣赏—高等学校—教材—西班牙语
IV. ①I73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 046980 号

出版人 蔡剑峰
责任编辑 李 丹
执行编辑 崔 达
图书设计 锋尚设计
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京市鑫霸印务有限公司
开 本 787 × 1092 1/16
印 张 30
版 次 2017 年 3 月第 1 版 2017 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-8570-5
定 价 70.00 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 285700001

新中国成立后的1952年,北京外国语学院(现“北京外国语大学”的前身,简称“北外”)开设了我国第一个西班牙语(简称“西语”)本科专业。1959年古巴革命成功及20世纪70年代拉丁美洲一批西语国家与中国建交,引发了我国西语专业两次小的发展热潮,但截至1999年的40余年间,全国只有12所院校开设了西语本科专业,全部在校生生500人左右。大部分院校每年只招收一个班的学生,有些院校每两年、甚至每四年招收一届。1999年举行的第一次全国西语本科专业四级水平测试,仅有6所院校的124名学生参加,这应该是参试人数最少的国家级考试。

进入21世纪后的10余年间,我国高等院校西语专业教育经历了“井喷式”的发展,截至2016年,全国有70余所高校开设了西语本科专业,在校生生人数发展到20,000人左右,是1999年的40倍。2016年有63所院校的4612名学生报名参加了西语四级水平测试,是1999年参试人数的37倍;同年参加西语八级水平测试的院校为53所,报名人数达2746人。

进入新世纪以来西语专业教育规模的快速发展,从某种意义上讲适应了社会对西语人才不断增长的需求,符合我国对外开放新形势的需要,也为我国西语教育的发展提供了很好的机遇。但不容忽视的是,我国西语教育快速发展的同时,也面临一系列的困难与挑战,并由此产生了一系列亟待解决的问题:高校西语教育发展缺乏宏观、科学、合理的规划与布局,基本处于无序、自发的发展状态;西语教学内容和教学方法比较陈旧,与国际外语教育发展的大趋势有相当的距离;西语专业课程设置基本沿袭传统的教学思路,缺乏创新,缺乏宏观的、与社会高速发展形势相适应的整体课程设置体系;西语专业人才培养规格及模式单一,院校之间缺少区别与特色;西语合格师资数量严重匮乏,教师的学术水平及教学质量参差不齐。除此之外,我们还面临一个不可回避的问题:西语教学尚缺少一套或若干套完整、系统、科学、具有改革思路、与现代信息社会发展相适应的本科教学教材。

2009年外语教学与研究出版社(简称“外研社”)决定编写一套面向全国高等院校西语专业的教材——“现代西班牙语系列教程”,我与几位年轻教师承担了《现代西班牙语阅读教程》的编写任务,该教程于2014年完成出版。阅读教程设计为四册,分别供大学一年级下至三年级上学期使用,其中第四册为文学卷,其目的是为三年级下学期开设的西班牙文学及四年级开设的拉丁美洲文学课程奠定基础。

要特别说明的是,我们花费7年时间,于2015年完成了《全国高等院校西班牙语教育研究》(郑书九主编,外研社出版)。作为该研究的第一部分,我们在分组调查了20所院校

的西语课程设置及北京外国语大学除英语外的六大语种（德、西、法、日、阿、俄）的课程设置后，设计出西语本科课程改造方案（建议稿）。该方案提出了高年级课程“板块设置”的理念，建议将文学阅读赏析课、西班牙文学课及拉美文学课设计为一个课程板块。从三年级上学期开设文学阅读赏析课，选读西班牙及拉丁美洲文学的经典作品（使用阅读教程第四册），以提高学生的文学阅读能力及文学素养。在三年级下学期与四年级上学期分别开设西班牙文学和拉美文学课程。

在西语教育调研中我们深切地感到，我国高校西语师资状况堪忧，无论是学历、教龄、职称诸方面的构成均不理想，而能够胜任西班牙文学及拉美文学课程教学任务的师资更是凤毛麟角。但是，作为西班牙语语言文学专业的学生，文学课程理应成为必修课程，这就形成了一个矛盾。

我从1991年开始在北外给四年级学生讲授拉丁美洲文学课程，至今已25年时间。由于那时还没有拉美文学的教材，文学课程教学开始的数年时间，学生只能使用由我编写的油印教材。1997年我与常世儒老师合作编写了《拉丁美洲文学选集》，近20年来各校拉美文学课程基本上使用该教材。但这实际上是一本拉美文学的阅读素材，是依据各个文学发展时期，涉及不同文学流派、文学体裁及文学题材阅读篇章的组合，并非真正意义上的，并且可进行教学操作的拉丁美洲文学教程。

在此情况下，编写一套具有学术性、权威性、符合国际标准，并且兼具可读性与可操作性的拉丁美洲文学教程成为一种必然。鉴于此，外研社邀请我主持该教程的编写工作。我们于2014年花费数月时间，征求了北外一批已经毕业的本科生、研究生及在读学生的意见及建议，并且与其他高校教授文学课程的教师及出版社的资深文学编辑深入地交换了意见。在此基础上，我们对《拉丁美洲文学教程》（严格意义上讲，应称为“西班牙语美洲文学教程”，因为它并不包括西班牙语国家以外的拉美国家的文学）进行了整体设计。本教程使用对象为本科四年级学生及具有较高西班牙语水平的自学者；教程设计为两卷——《拉丁美洲文学教程阅读篇》及《拉丁美洲文学教程文史篇》。《阅读篇》由郑书九主编，《文史篇》由郑书九、周维主编。

考虑到《阅读篇》作为授课教程使用，并受学期总课时的限制，我们并未从拉丁美洲文学开天辟地讲起，而是以19世纪初的新古典主义作为开篇，这时的拉丁美洲出现了第一部真正意义上的小说。此后按照时间顺序及拉美文学流派的更迭、发展、延续，涉及了浪漫主义、现实主义、现代主义、先锋派、地域主义、超现实主义、存在主义、心理现实主义、魔幻现实主义、结构现实主义等不同文学流派的代表性作品，以及“墨西哥革命小说”、“拉美新小说”、“文学爆炸”、“爆炸后文学”、“黑色幽默小说”、“女性小说”等文学题材及文学时期的经典之作，结束于21世纪初一部新生代的代表性作品。整个教程所涉及内容的时间跨度为两个世纪。

《阅读篇》选编了拉美文学史上23位重要作家的经典篇章，包含长篇小说（节选）、短

篇小说、诗歌、散文等不同的文学体裁。应该坦言，作家及作品的选择令编者很纠结，难以取舍。我们的基本原则是，选择每个时期的经典作家的经典作品，既要选择文学性、艺术性俱佳的作品，还要考虑可读性强的篇章。同一流派或同一时期作家及作品的选择，既要考虑教程架构的平衡，还要整体考虑不同文学体裁所占的比例，不可顾此失彼。面对众多的拉丁美洲西语国家及悠久的文学历史，篇幅有限的拉美文学教程，难免有挂一漏万之嫌。

编者对《阅读篇》的每个单元撰写了相关文学流派、文学时期或文学题材的精练阐释，并对所选作家及其创作做了简单介绍。所选作品（或节选）后有若干思考题，供阅读者品味作品后做出解答。按照教材编写的国际惯例，每个单元后附有参考文献，以利于学生查阅及扩展阅读。我们沿袭了《现代西班牙语阅读教程》的理念，对《拉丁美洲文学教程》进行了弹性设计，无论是《阅读篇》还是《文史篇》均为20个单元，授课教师可依据各校的实际情况选择讲授的单元及内容。

我们认为，每门课程都具有不同的属性，并承担不同的教学功能。《阅读篇》应突出阅读的属性，引导学生及自学者将重点放在对经典文学作品的阅读与理解上，逐步提高阅读者对于文学作品的兴趣、理解力、阅读的速度与强度。阅读者需要静下心来，认真研读原文作品；还应通过努力逐步达到每小时阅读8-12页文学作品的能力，并基本理解所读作品的内容大意。对原版文学作品的阅读与理解实际上是一种外语学习，特别是高年级学生的基本功，教师要纠正学生急功近利的学习态度。

《文史篇》（附光盘）与《阅读篇》相辅相成，互为补充，供教师与学生以及其他阅读者共同使用。《文史篇》的文字部分与《阅读篇》的整体设计相配套，由与《阅读篇》单元标题一致的20个单元组成。每个单元的文字部分大致包括以下内容：相关文学流派、文学题材或文学时期的历史文化背景知识的阐释；文学流派或文学题材的特点及其代表性作家及作品的介绍；该流派在拉丁美洲文学发展与演变历程中所处地位的概述；相关作家生平与其文学创作之间关联的分析；所选文学作品的艺术特色及其在文学史上地位的确认；长篇文学作品的故事梗概；对所选文学作品的分析与评介等。

《文史篇》的文字素材全部选自权威的文学辞典或百科全书、经典的文学史、公认的文学研究专著及文学批评文章。编者将各种观点与理念的素材编撰在一起，阅读者可以做出自己的判断，并提出自己的观点或阐释。编者在每个小标题前撰写短文，将零散的文史素材“连缀”起来，试图向读者呈现一个权威的文史资料选编，它的内容既符合逻辑又相互关联。

《文史篇》的整体设计体现了编者的教学理念，也是外国文学课程教学方法及教学手段在中国的一种新尝试。编者试图通过《文史篇》，一方面培养学生及阅读者对拉丁美洲文学的兴趣，引导他们阅读、了解相关的文史知识，另一方面希望该课程的授课教师能够掌握更多经典的文史知识，学会如何教授该门课程，并且协调好文史知识的掌握与经典文学作品阅读之间的关系。

进入新世纪后,在北外拉美文学课程的授课中,我开始尝试利用多媒体教学设备,发挥学生在课堂教学中的主观能动性。具体做法是,教师提前将下一单元的课堂教学任务进行分解,每个班级学生分为若干小组,由小组成员依据各自的任务搜集素材,做出PPT或视频课件,在课堂上做主讲。他们向大家阐述相关作品的文学流派及其特点、介绍作者的生平、作品的艺术特色及文学价值等一系列相关的文史知识,并且对所阅读的作品进行分析。而教师的任务则是对学生所讲内容进行评价、修正、补充、完善,与学生共同完成课堂教学。这种教学方法的尝试,使教师的角色发生了变化,摆脱了传统文学教学中授课教师“满堂灌”的倾向,让学生成为讲授与学习任务的主角。有人评价说,这种教学方式是一种时尚的“翻转课堂式教学模式”,而我与我的不同届别的学生们已经“翻转”实践了十几年,受到学生们的肯定与欢迎,并且积累了一批“翻转课堂”的教学素材。

基于上述的教学理念与多年的教学实践,编者为了《文史篇》设计了DVD-ROM光盘。光盘除将文字素材配乐录音并部分滚动显示外,还将编者搜集的有关文化历史背景的图片、照片,有关作者及作品的音频及视频素材以专业角度进行整合。我们所设计光盘,一方面可以作为授课课件使用,以充分利用现代化的视听设备进行课堂教学,另一方面,学习者也可以利用所拥有的各种视听手段实现自主学习。

《拉丁美洲文学教程》的编撰,既是我国西语教育快速发展形势的需要,也是编者数十年来对拉美文学研究的成果及教学实践的结晶。编者愿意将这些成果,特别是进入新世纪后新的教学理念的实践,通过教程的编撰加以呈现,并与同行及阅读者分享。三年时间的编写,先后修改超过10稿,期间充满艰辛,亦有愉悦。编者崇尚唯美主义,希望编写的教程受到同行及使用者的欢迎,更期盼最终的结果少些失误与遗憾。而教程一旦出版,就会接受学生、同行、专家的评说,编者也会认真并坦然地面对大家的意见,以便再版完善。

最后,要对教程编写的合作者周维表示衷心的感谢,没有她的专注与执著,不会有今天的结果。还要感谢那些为教程的编写提供了宝贵意见的学生及同行,他们的坦诚与灼见为这套教程奠定了基础。感谢多年来与我合作进行拉美文学课程教学的学生,与他们共同的课堂实践启发了编者制作教学光盘的灵感。感谢蔡维泉、谢士宏、赵凯、叶书宏、楼宇、万戴、欧占明等我的同学、学生及朋友,他们无私地提供了宝贵的摄影作品,帮助我们制作出更加生动活泼的教学光盘(光盘中的其余大部分照片由郑书九提供)。感谢外研社的责任编辑崔达的努力与细心,使这套《拉丁美洲文学教程》得以顺利出版。编者的墨西哥朋友卡洛斯·马丁内斯·赵教授(Carlos Martínez Chitoy)及西班牙外教尼克拉斯·希门尼斯·多布拉斯(Nicolás Giménez Doblas)审看了整个教程,编者也向他们表示诚挚的谢意。

郑书九

2016年12月26日于北京八达岭住所

UNIDAD 1	EL PERIODO DE LA INDEPENDENCIA Y <i>EL PERIQUILLO SARNIENTO</i> DE FERNÁNDEZ DE LIZARDI	1
	EL PERIODO INDEPENDENTISTA Y EL NEOCLASICISMO	2
	José Joaquín Fernández de Lizardi (1776–1827, México)	3
	<i>EL PERIQUILLO SARNIENTO</i> (Fragmento)	4
	Bibliografía.....	22
UNIDAD 2	EL ROMANTICISMO SOCIAL Y ESTEBAN ECHEVERRÍA	24
	EL ROMANTICISMO SOCIAL HISPANOAMERICANO	25
	Esteban Echeverría (1805–1851, Argentina)	26
	<i>LA CAUTIVA</i> (Fragmento)	27
	<i>EL MATADERO</i>	30
	Bibliografía.....	42
UNIDAD 3	EL ROMANTICISMO SENTIMENTAL Y <i>MARÍA</i> DE JORGE ISAACS	44
	EL ROMANTICISMO SENTIMENTAL HISPANOAMERICANO	45
	Jorge Isaacs (1837–1895, Colombia)	46
	<i>MARÍA</i> (Fragmento)	47
	Bibliografía.....	65
UNIDAD 4	EL MODERNISMO HISPANOAMERICANO: JOSÉ MARTÍ Y RUBEN DARÍO.....	67
	EL MODERNISMO HISPANOAMERICANO EN LA POESÍA.....	68
	José Martí (1853–1895, Cuba).....	69
	<i>VERSOS SENCILLOS</i>	70
	<i>ISMAELILLO</i>	72
	<i>NUESTRA AMÉRICA</i>	73
	Rubén Darío (1867–1916, Nicaragua)	80

<i>AZUL</i>	81
<i>PROSAS PROFANAS Y OTROS POEMAS</i>	84
<i>CANTOS DE VIDA Y ESPERANZA, LOS CISNES Y OTROS POEMAS</i>	87
<i>CANTO A LA ARGENTINA Y OTROS POEMAS</i>	89
Bibliografía.....	90

UNIDAD 5 EL MODERNISMO HISPANOAMERICANO Y EL CUENTO DE HORACIO

QUIROGA	91
EL MODERNISMO HISPANOAMERICANO EN EL CUENTO	92
Horacio Quiroga (1878–1937, Uruguay)	93
<i>UNA ESTACIÓN DE AMOR</i>	94
<i>EL HOMBRE MUERTO</i>	108
<i>EL SOLITARIO</i>	111
Bibliografía.....	115

UNIDAD 6 LA NARRATIVA DE LA REVOLUCIÓN MEXICANA Y *LOS DE ABAJO* DE

MARIANO AZUELA	117
LA NARRATIVA DE LA REVOLUCIÓN MEXICANA	118
Mariano Azuela (1873–1952, México).....	119
<i>LOS DE ABAJO</i> (Fragmento).....	120
Bibliografía.....	136

UNIDAD 7 LA NOVELA REGIONALISTA Y *DOÑA BÁRBARA* DE RÓMULO GALLEGOS

.....	138
EL REGIONALISMO HISPANOAMERICANO	139
Rómulo Gallegos (1884–1969, Venezuela)	140
<i>DOÑA BÁRBARA</i> (Fragmento)	141
Bibliografía.....	158

UNIDAD 8 EL VANGUARDISMO HISPANOAMERICANO Y JORGE LUIS BORGES 159

EL VANGUARDISMO HISPANOAMERICANO	160
Jorge Luis Borges (1899–1986, Argentina)	161

<i>EL JARDÍN DE SENDEROS QUE SE BIFURCAN</i>	162
<i>EL ALEPH</i>	169
Bibliografía.....	179

UNIDAD 9 LA NOVELA VANGUARDISTA HISPANOAMERICANA Y *EL SEÑOR*

<i>PRESIDENTE</i> DE MIGUEL ÁNGEL ASTURIAS	180
LA NOVELA VANGUARDISTA HISPANOAMERICANA	181
Miguel Ángel Asturias (1899–1974, Guatemala)	182
<i>EL SEÑOR PRESIDENTE</i> (Fragmento)	183
Bibliografía.....	201

UNIDAD 10 LA POESÍA CONTEMPORÁNEA HISPANOAMERICANA Y TRES PREMIOS

NOBEL	202
LA POESÍA CONTEMPORÁNEA HISPANOAMERICANA	203
Gabriela Mistral (1889–1957, Chile)	204
<i>DESOLACIÓN</i>	205
<i>TERNURA</i>	206
<i>POEMAS DE LAS MADRES</i>	208
Pablo Neruda (1904–1973, Chile)	210
<i>VEINTE POEMAS DE AMOR</i>	211
<i>LA CANCIÓN DESESPERADA</i>	213
<i>CANTO GENERAL</i>	216
Octavio Paz (1914–1999, México)	219
<i>EL GIRASOL</i>	220
<i>EL LABERINTO DE LA SOLEDAD</i>	222
Bibliografía.....	226

UNIDAD 11 EL SURREALISMO HISPANOAMERICANO Y *LA ÚLTIMA NIEBLA* DE

MARÍA LUISA BOMBAL	227
EL SURREALISMO Y LA FEMINIZACIÓN CHILENA	228
María Luisa Bombal (1910–1980, Chile)	229
<i>LA ÚLTIMA NIEBLA</i>	230
Bibliografía.....	252

UNIDAD 12 EL EXISTENCIALISMO EN HISPANOAMÉRICA Y <i>EL TÚNEL</i> DE ERNESTO	
SÁBATO	253
EL EXISTENCIALISMO Y LA NOVELA PSICOLÓGICA EN	
HISPANOAMÉRICA	254
Ernesto Sábató (1911–2011, Argentina).....	255
<i>EL TÚNEL</i> (Fragmento)	256
Bibliografía.....	276
 UNIDAD 13 LA NUEVA NOVELA HISPANOAMERICANA Y <i>PEDRO PÁRAMO</i> DE JUAN	
RULFO	277
LA NUEVA NOVELA HISPANOAMERICANA.....	278
Juan Rulfo (1917–1986, México)	279
<i>PEDRO PÁRAMO</i> (Fragmento)	280
Bibliografía.....	297
 UNIDAD 14 EL <i>BOOM</i> HISPANOAMERICANO Y LA <i>MUERTE DE ARTEMIO CRUZ</i> DE	
CARLOS FUENTES	298
EL <i>BOOM</i> LITERARIO HISPANOAMERICANO	299
Carlos Fuentes (1928–2012, México)	300
<i>LA MUERTE DE ARTEMIO CRUZ</i> (Fragmento)	301
Bibliografía.....	319
 UNIDAD 15 EL REALISMO MÁGICO Y <i>CIEN AÑOS DE SOLEDAD</i> DE GABRIEL GARCÍA	
MÁRQUEZ	321
EL REALISMO MÁGICO EN HISPANOAMÉRICA.....	322
Gabriel García Márquez (1927-2014, Colombia)	323
<i>CIEN AÑOS DE SOLEDAD</i> (Fragmento)	324
Bibliografía.....	341
 UNIDAD 16 LA ESTRUCTURA MÚLTIPLE EN LA NOVELA DE MARIO VARGAS LLOSA	342
LA ESTRUCTURA MÚLTIPLE EN LA NOVELA DE MARIO VARGAS LLOSA.....	343
Mario Vargas Llosa (1936, Perú)	344
<i>LA CASA VERDE</i> (Fragmento).....	345

Bibliografía.....	365
-------------------	-----

UNIDAD 17 EL HUMOR, LA SÁTIRA Y EL HUMOR NEGRO EN LOS CUENTOS DE

AUGUSTO MONTERROSO.....	366
DEL HUMOR Y LA SÁTIRA AL HUMOR NEGRO	367
Augusto Monterroso (1921-2003, Guatemala)	368
<i>MÍSTER TAYLOR</i>	369
<i>PRIMERA DAMA</i>	373
<i>MOVIMIENTO PERPETUO</i>	380
Bibliografía.....	384

UNIDAD 18 EL *POSTBOOM* HISPANOAMERICANO Y *EL BESO DE LA MUJER ARAÑA*

DE MANUEL PUIG	385
EL <i>POSTBOOM</i> NARRATIVO EN HISPANOAMÉRICA	386
Manuel Puig (1932-1990, Argentina)	387
<i>EL BESO DE LA MUJER ARAÑA</i> (Fragmento)	388
Bibliografía.....	411

UNIDAD 19 LA NARRATIVA FEMENINA DEL *POSTBOOM* Y *LA CASA DE LOS ESPÍRITUS*

DE ISABEL ALLENDE.....	412
LA NARRATIVA FEMENINA DEL <i>POSTBOOM</i>	413
Isabel Allende (1942-, Chile).....	414
<i>LA CASA DE LOS ESPÍRITUS</i> (Fragmento)	415
Bibliografía.....	434

UNIDAD 20 LA NARRATIVA DEL NUEVO MILENIO Y *ANGOSTA* DE HÉCTOR ABAD

FACIOLINCE	435
LA NARRATIVA HISPANOAMERICANA DEL NUEVO MILENIO	436
Héctor Abad Faciolince (1958, Colombia)	437
<i>ANGOSTA</i> (Fragmento)	438
Bibliografía.....	460

BIBLIOGRAFÍA GENERAL.....	461
----------------------------------	------------



EL PERIODO DE LA INDEPENDENCIA Y EL PERIQUILLO SARNIENTO DE FERNÁNDEZ DE LIZARDI

La primera novela que aparece publicada en Latinoamérica es *El Periquillo Sarniento*, en 1816, del mexicano José Joaquín Fernández de Lizardi. Esta circunstancia dio lugar a la formulación de diversas teorías que tratan de explicar la ausencia de novelas en Hispanoamérica durante los siglos XVI, XVII y XVIII.

(Alfredo Veiravé, p.79)

El Periquillo, como se ha dicho, es típicamente una novela picaresca, pero no es calco de ninguna. Los detalles de la intriga son creaciones de su autor; la vida que refleja es peculiarmente mexicana, y su vocabulario es original y pintoresco. A pesar de sus disertaciones morales y de su propaganda —por las cuales tantos lectores habrán recordado el dictamen del crítico de las obras de Feijoo, que se le debiera erigir una estatua y quemar al pie de ella sus escritos—, la historia central de el periquillo ha dado a la novela, como lo atestiguan sus muchas reimpresiones, no poca aceptación.

(Jefferson Rea Spell: Prólogo a *El Periquillo Sarniento*, p.9)

EL PERIODO INDEPENDENTISTA Y EL NEOCLASICISMO

El triunfo de la guerra de Independencia en los Estados Unidos y las ideas revolucionarias de la Revolución Francesa influían decididamente en el movimiento independentista hispanoamericano. Entre 1800 y 1830 el sistema colonial de España en América se derrumbó, y se inició el proceso de independencia política de los países americanos, época que coincidía con la introducción del Neoclasicismo en la literatura del continente, un movimiento que comenzó a ser la expresión de los pueblos libres, con rasgos fundamentales como el predominio de la razón y el equilibrio, en contraposición con las formas recargadas del barroco colonial.

El Neoclasicismo era un movimiento literario europeo, consecuencia del racionalismo del siglo XVIII, llamado el Siglo de las Luces. Estaba vinculado directamente con las ideas filosóficas del Iluminismo, movimiento que suponía un cambio fundamental en las ciencias y en el pensamiento europeo. Era un gran movimiento de libertad que logró cambiar las estructuras científicas y políticas postulando el reformismo social sobre la base de la teoría del progreso.

El Neoclasicismo intentaba dotar a lo clásico de valores universales y exaltaba el respeto a las normas artísticas, con el propósito de crear obras con evidentes objetivos morales y pedagógicos. Por su fuerte carácter social y patriótico, en el fervor de la Independencia, el Neoclasicismo hispanoamericano adquirió ciertas peculiaridades autóctonas, y se convirtió en una prédica revolucionaria, la celebración del triunfo de los criollos y la exaltación del nuevo hombre americano frente a una prometedora naturaleza.

En el Neoclasicismo americano se advertían ciertas características originales: la intención política de las letras que se convirtieron en literatura de militancia; la intención social de autores criollos que permitían la aparición del espíritu de una sociedad que logró pasar del feudalismo colonial a la modernidad; la revalorización racial del hombre americano, que se producía como elemento natural del clasicismo europeo y, por último, la relación del hombre con la naturaleza americana.

El Neoclasicismo se manifestaba en América con todo su esplendor, con figuras de relieve sobre todo en el ámbito poético. Basta mencionar a Andrés Bello, el más grande de los humanistas del Nuevo Mundo, quien proclamó la independencia intelectual de América con sus obras como *Las Silvas Americanas*, *la Alocución a la poesía* y *Silva a la agricultura de la zona tórrida*, en las que enaltecía la prodigiosa naturaleza americana y alaba el trabajo. En la narrativa ocupaba un lugar importante el mexicano José Joaquín Fernández de Lizardi; con él se inició el ciclo novelístico hispanoamericano con *El Periquillo Sarniento*, obra de influencia picaresca con finalidades moralizantes.

José Joaquín Fernández de Lizardi (1776–1827, México)

Entre los escritores mexicanos del período de la independencia, hay que destacar a José Joaquín Fernández de Lizardi, quien estudió con los jesuitas hasta que la muerte de su padre lo obligó a abandonar el colegio. Fue poeta, dramaturgo, sobre todo, periodista y novelista, un escritor de extraordinaria fecundidad y versatilidad. Comenzó escribiendo versos, generalmente satíricos, y desde 1812 se entregó con fervor a la causa de la independencia y desplegó una intensa labor periodística de propaganda política. Con ideas liberales del pensamiento iluminista, denunciaba la responsabilidad de la Iglesia en la ignorancia popular, festejaba la abolición de la Inquisición, atacaba los vicios de las clases poderosas e insistía en la necesidad de una radical reforma social.

Publicó en 1816 tres volúmenes de su novela *El Periquillo Sarniento* (el cuarto apareció póstumamente), que inauguró el género novelístico en Hispanoamérica. Es una obra de rasgos picarescos, semejantes a los de la picaresca española de los siglos XVI y XVII, y es también un tipo de ficción notablemente adecuado para el análisis y la crítica de la sociedad.

La novela picaresca de Fernández de Lizardi, si bien seguía técnicamente el modelo picaresco hispánico, afirmaba su autonomía por la atención prestada al contexto social mexicano y las cualidades intrínsecas de narrador. El héroe de la novela, Periquillo, es un pícaro cuyas desventuras generan una serie de episodios que se destacan sobre un fondo realista. La mayor preocupación de la obra, que pinta los vicios de la sociedad colonial, es didáctica: presenta la autobiografía de un pícaro, cuya moral enfermiza es condicionada por un medio corrompido. Al tratar de matar su hambre, Periquillo comete toda clase de fechorías sin llegar jamás al crimen.

El pícaro de la novela de Fernández de Lizardi resulta plenamente redimido, como producto de una sociedad corrompida de la que trata de evadirse para construir un orden social diferente, consciente del significado y del valor que tiene su aportación personal. Se manifiestan plenamente los ideales del autor, comprometido sinceramente con su país y con las reformas, la libertad, y las buenas costumbres. Podía decirse que él inició y concluyó al mismo tiempo, en la narrativa hispanoamericana, la época neoclásica.

Además de *El Periquillo Sarniento*, Fernández de Lizardi también publicó otras novelas: *Noches tristes y día alegre* (1818), *La Quijotita y su prima* (1818), —que desarrollaba el tema de la educación y su particular importancia en el caso de la mujer, pues era ella la que llevaba el peso de la misma— y *Don Catrín de la Fachenda*, publicada póstumamente en 1832, otra creación de carácter picaresco.

EL PERIQUILLO^① SARNIENTO (Fragmento)

Vida y hechos de Periquillo Sarniento.

Escrita por él para sus hijos

SEÑORES MÍOS: Una de las cosas que me presentaba dificultad para dar a luz la VIDA DE PERIQUILLO SARNIENTO era elegir persona a quien dedicársela, porque yo he visto infinidad de obras, de poco y mucho mérito, adornadas con sus dedicatorias al principio.

Esta continuación, o esta costumbre continuada, me hizo creer que algo bueno tenía en sí, pues todos los autores procuraban elegir mecenas o patronos a quienes dedicarles sus tareas, creyendo que el hacerlo así no podía menos que granjearles algún provecho.

Me confirmé más en esta idea cuando leí en un librito viejo que ha habido quienes han pactado dedicar una obra a un sujeto, si le daba tanto; otro que dedicó su trabajo a un potentado y después lo consagró a otro con distinto nombre; Tomás Fuller, famoso historiador inglés, que dividía sus obras en muchos tomos, y a cada tomo le solicitaba un magnate; otros que se han dedicado a sí mismos sus producciones, y otros, en fin, que han consentido que el impresor de sus obras se las dedique.

En vista de esto decía yo a un amigo:

—No, mi obra no puede quedarse sin dedicatoria; eso no, viviendo Carlos. ¿Qué dijera de mí el mundo, al ver que mi obrita no tenía al frente un excelentísimo, ilustrísimo, o, por lo menos, un señor usía que la hubiera acogido bajo su protección? Fuera de que no puede menos que tener cuenta el dedicar un libro a algún grande o rico señor; porque ¿quién ha de ser tan sinvergüenza que deje dedicarse una obra; desempolvar los huesos de sus abuelos; levantar testimonios a sus ascendientes; rastrear sus genealogías; enredarlos con los Pelayos y Guzmanes; mezclar su sangre con la de los reyes del Oriente; ponderar su ciencia aun cuando no sepa leer; preconizar sus virtudes, aunque no las conozca; separarlo enteramente de la común masa de los hombres y divinizarlo en un abrir y cerrar de ojos? Y, por último, ¿quién será —repetía yo al amigo— tan indolente, que viéndose lisonjeado a roso y a velloso *ante faciem populi*^② y no menos que en letras de molde, se maneje con tanta mezquindad que no me cueste la impresión, que no me consiga un buen destino, o, cuando todo turbio corra, que no me manifieste su gratitud con una docenita de onzas de oro para una capa, pues no merece menos el ímprobo trabajo de immortalizar el nombre de un mecenas?

—¿Y a quién piensas dedicar tu obrita? —me preguntó mi amigo.

① Diminutivo de Pedro; también quiere decir loro.

② A la faz del mundo.

—A aquel señor que yo considerase se atreviera a costearme la impresión.

—¿Y a cuánto podrán abordar sus costos? —me dijo.

—A cuatro mil y ciento y tantos pesos, por ahí, por ahí.

—¡Santa Bárbara! —exclamó mi amigo, todo azorado—. ¿Una obrita de cuatro tomitos en cuarto cuesta tanto?

—Sí, amigo —le dije—, y esta es una de las trabas más formidables que han tenido y tendrán los talentos americanos para no lucir, como debieran, en el teatro literario. Los grandes costos que tiene en el reino que lastarse en la impresión de las obras abultadas retraen a muchos de emprenderlas, considerando lo expuestos que están no solo a no lograr el premio de sus fatigas, sino tal vez a perder hasta su dinero, quedándose inéditas en los estantes muchas preciosidades que darían provecho al público y honor a sus autores. Esta desgracia hace que no haya exportación de ninguna obra impresa aquí; porque haz de cuenta que mi obrita, ya impresa y encuadernada, tiene de costo por lo menos ocho o diez pesos; pues aunque fuera una obra de mérito, ¿cómo había yo de mandar a España un cajón de ejemplares, cuando si aquí es cara, allí lo sería excesivamente? Porque si a diez pesos de costos se agregaban otros dos o tres de fletes, derechos y comisión, ya debería valer sobre trece pesos; para ganar algo en este comercio, era preciso vender los ejemplares a quince o dieciséis pesos, y entonces ¿quién la compraría allá?

—¡Válgame Dios! —dijo mi amigo—; esa es una verdad; pero eso mismo debe retraerte de solicitar mecenazas. ¿Quién ha de querer arriesgar su dinero para que imprimas tu obrita? Vamos, no seas tonto, guárdala o quémala, y no pienses en hallar protección, porque primero perderás el juicio. Ya parece que veo que gastas el dinero que no tienes en hacer poner en limpio y con mucha curiosidad tus cuadernos; que echas el ojo para dedicarlos al conde H, creyendo que porque es conde, que porque es rico, que porque es liberal, que porque gasta en un coche cuatro mil pesos, en un caballo quinientos, en un baile mil, en un juego cuanto quiere, admitirá benigno tu agasajo, te dará las gracias, te ofrecerá su protección, te facilitará la imprenta, o te dará, cuando menos, una buena galita, como dijiste. Fiado en esto, vas a su casa, rastreas a sus parientes, indagas su origen, buscas en el diccionario de Moreri alguna gran casa que tenga alusión con su apellido, lo encajas en ella quiera que no quiera, levantas mil testimonios a sus padres, lo haces descender de los godos, y le metes en la cabeza que es de sangre real y pariente muy cercano de los *Sigericos*, *Turismundos*, *Theudiselos* y *Athanagildos*; a bien que él no los conoció, ni nadie se ha de poner a averiguarlo. Últimamente, y para decirlo de una vez y bien claro, trabajas cuanto puedas para hacerle una *barba* de primera clase; y ya concluida la dedicatoria, vas muy fruncido y se la pones a sus plantas. Entonces el señor, que ve aquel celemín de papel escrito, y que solo por no leerlo, si se lo mandaran, daría cualquier dinero, se ríe de tu simpleza. Si está de mal humor, o no te permite entrar a verlo, o te echa noramala luego que penetra tu designio; pero si está de buenas, te da las gracias y te dice que hagas lo que quieras de la dedicatoria; pero que los insurgentes... que las guerras y las actuales críticas circunstancias no le permiten serte útil por entonces para nada.